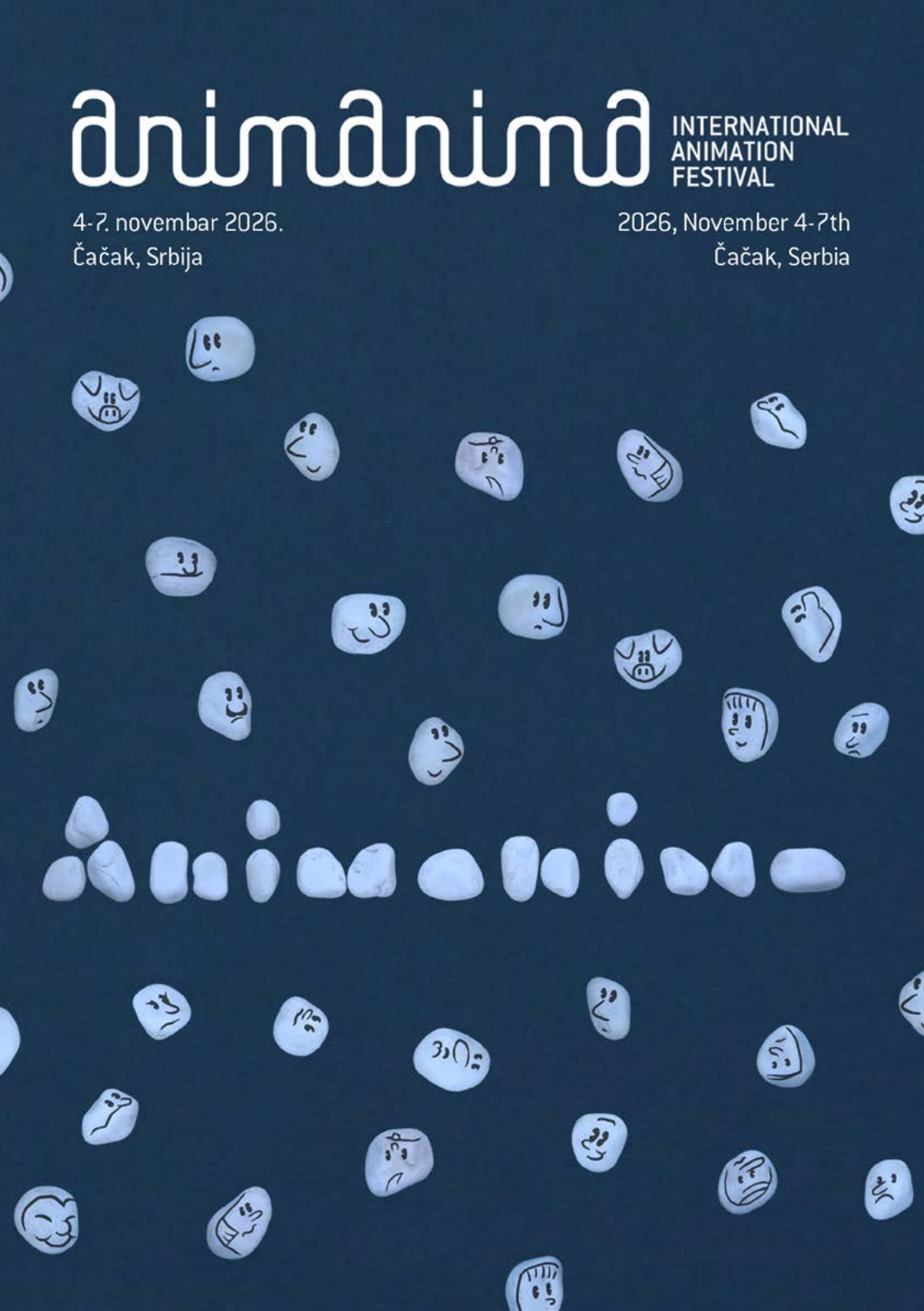
animanima

INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL

4-7. novembar 2026.
Čačak, Srbija

2026, November 4-7th
Čačak, Serbia



animanima INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL

4–7. novembar 2026. Kulturni centar „Bora Đorđević”, Čačak, Srbija

2026, November 4–7th, Cultural Center "Bora Đorđević", Čačak, Serbia

SADRŽAJ CONTENT

Festival festivala Festival of Festivals **3**
Najbolje sa ITFS-a The Best of ITFS 3
FAN Turneja: FAN Majstori Fan Tour: FAN Masters 6
O!PLA Poljska u fokusu O!PLA Focus on Poland 9

Sveži tragovi Fresh Ink **12**
FAN Turneja: FAN Mladi talenti FAN Tour: FAN Young Talents 12
Animadoks: Uspon Luzitanije Animadocs: Rising of Lusithania 15

Posebni programi Special Programs **18**
EKO priče: Najbolje od Trickstar Nature ECOstories: Best of Trickstar Nature 18
STASH: Sve(t) u par minuta STASH: All in a world, all in a word 20

Posebna projekcija Special Screening **22**
GONIČ THE HOUND by Mihajlo Dragaš

Program za decu Animanima KIDS **23**
Best of Tricks for Kids 23
FAN Kids 25
O!PLA for Kids 27

Dugi metar Feature film **30**

Govorni programi Festival Talks **31**

Radionica Workshop **32**

Izložbe Exibitions **33**

Indeks Index **35**

Podrška Support **36**

NAJBOLJE SA ITFS-a 2026

Velika sala I subota, 7. novembar I 20:00 I 80'

Ovaj program predstavlja izbor najboljih međunarodnih kratkometražnih filmova iz takmičarskog dela festivala animacije ITFS 2026 u Štutgartu, kako nagrađivanih ostvarenja, tako i izuzetnih novi otkrića. Reč je o filmovima koji na upečatljiv način pokazuju raznolikost i kreativnu snagu savremene animacije, odlikujući se društvenom relevantnošću, ličnim perspektivama i inovativnim umetničkim pristupima. Filmovi iz ovogodišnje kolekcije pripovedaju priče o ljudima koji prolaze kroz različite faze promena i pružaju dubok uvid u njihove emotivne svetove.

BEST OF ITFS 2026

Grand Hall I Saturday, November 7 I 20:00 I 80'

The programme features a selection of the best international short films from the competitions at the ITFS 2026, showcasing both award-winning works and outstanding new discoveries. These are films that impressi¬vely showcase the diversity and creative strength of contemporary animation, with social relevance, personal perspectives and innovative artistic approaches. The films in this year's collection tell the stories of people going through various phases of change and offer a deep insight into their emotional worlds.

VREME
Time

Nemačka Germany **I 5:42 I 2025**
Režija Direction: Robert Löbel, Max Mörtl
Produkcija Production: Robert Löbe

Šta je zapravo vreme? Kako ga doživljavamo i šta se dešava kada drugi imaju potpuno drugačiji vremenski ritam od našeg? Film ispisuje nadrealni mozaik načina na koje se vreme doživljava, rasteže i cepa.

What exactly is time? How do we perceive it, and what happens when others have a completely different rhythm of time to our own? The film paints a surreal mosaic of how time is perceived, stretched and fractured.

UZGOJ, SAKUPLJANJE I RASEJAVANJE TRNJA
Cultivation, harvesting and dispersal of thorns

Francuska France **I 11:10 I 2025**
Izvorni naslov Original Title: Mise en culture, récolte et dispersion des épines
Režija Direction: Jeanne Girard
Produkcija Production: Novanima Pro¬ductions, L'incroyable studio, A Perte De Vue

Uzgajanje trnja zahteva nekoliko koraka: sejanje, kišu, strpljenje i berbu. Čovek sa šeširom rasipa plodove koje je sakupio pod stopala prolaznika. Au! Jao! Boli! Jednog dana, izbija oluja i pravi pustoš.

Growing thorns requires several steps: Sowing, rain, patience, and harvesting. A Hat-Man scatters the fruits of his gathering under the soles of passersby. Ouch! Ow! Owie! One day, a storm breaks out and wreaks havoc.

SENZUALNO
Sensual

Nemačka Germany **I 4:12 I 2026**
Režija Direction: Tanja Nuijten
Produkcija Production: Filmakademie Baden-Württemberg

Puževi polako klize preko vlažnih usana. Zmije se nežno provlače kroz prste, dok medved grli žensko telo s puno ljubavi. Neobična, subjektivna i duboko intimna perspektiva osećaja fizičke bliskosti i nežnosti.

Softly, slugs trace their way across wet lips. Snakes glide gently through fingers, while a bear embraces a woman's body with a loving hug. An unusual, subjective, and deeply intimate perspective on the feeling of physical closeness and tenderness.

NEŽNO
Gently

Češka Republika Czech Republic **I 8:49 I 2026**
Izvorni naslov Original Title: Křehce
Režija Direction: Jamaica Kindlová
Produkcija Production: BATCH Film, Film and TV School of Academy of Performing Arts Prague (FAMU)

Naizgled obično detinjstvo viđeno očima jednog dečaka. Ručno crtana animacija ugljenom i snažan dizajn zvuka otkrivaju strah od sopstvenog doma, koji dečaka primorava da bude u stalnoj pripravnosti i spreman za bekstvo. Ostvarenje je inspirisano stvarnim sećanjima iz detinjstva četiri odrasle osobe.

A seemingly ordinary childhood seen through the eyes of a little boy. Hand-drawn charcoal animation and intense sound design reveal the fear of home that forces the boy to be constantly on alert and ready to flee. Inspired by real childhood memories of four adults.

JATO U LETU
Murmuration

Holandija, Belgija Netherlands, Belgium **I 12:30 I 2025**
Izvorni naslov Original Title: Zwermen
Režija Direction: Tim Frijsinger, Janneke Swinkels
Produkcija Production: Spotted Bird, Beast Anima¬tion, Murmur Animation

Pit, starac smešten u dom, uviđa da su mu mogućnosti kretanja ograničene kada iznenada počinje da se pretvara u pticu.

Piet, an elderly man in a nursing home, finds himself limited in his actions when he suddenly begins to transform into a bird.

UZ KASETE I NAZDRAVLJANJE U KOLIMA
With tapes and toasts in the car

Nemačka, Francuska Germany, France **I 14:17 I 2025**
Izvorni naslov Original Title: Im auto tapes und butterbrot
Režija Direction: Kiana Naghshineh
Produkcija Production: Laïdak Films, ManicMonday // **World Sales:** Miyu Distribution

Šari ima neizlečivi rak. Suočena sa telom koje se pretvara u zvezdanu prašinu, ona uz pomoć svemirskog psa Lajke shvata šta joj je zaista važno.

Shari has terminal cancer. In the face of her body fading into stardust, she realizes with the help of space dog Laika what it is that truly matters to her.

1981

SAD USA **I 7:44 I 2025**
Režija Direction: Carolyn London, Andy London
Produkcija Production: London Squared Productions

Godina je 1981, predgrađe Long Ajlend u Njujorku. Frizure su duge pozadi, sluša se hevi metal, a četrnaestogodišnji Daglas dobija rođendansko iznenađenje koje će mu zauvek promeniti život. Priča o odrastanju koja dočarava lepotu i strahote tinejdžerske čežnje.

It's 1981 in suburban Long Island, New York. The mullets are long, the metal is heavy and 14-year-old Douglas gets a birthday surprise that will change life forever. A coming-of-age story that captures the beauty and terror of teenage desire.

ANTONIO

Italija Italy **I 6:41 I 2025**
Režija Direction: Daniela Zottola, Elisa Fanais
Produkcija Production: Chiara Magri

U jednom selu u južnoj Italiji održava se „Venčanje drveća", drevni poljoprivredni obred prethrišćanskog porekla. Među okupljenima je i Antonio, dete koje, igrajući se sa mravima, učestvuje u ceremoniji na svoj poseban način.

In a southern Italian village, the ‚Wedding of the Trees', an ancient agra¬rian rite of pre-Christian origin, is being celebrated. Among the crowd is also Antonio, a child who, playing with ants, takes part in the ceremony in his very own way.

NAŠI ZIDOVI
Our Walls

Izvorni naslov Original Title: Naše zdi
Češka Republika Czech Republic **I 7:35 I 2025**
Režija Direction: Živa Divjak
Produkcija Production: Film and TV School of Academy of Performing Arts Prague (FAMU)

Ćerka brine o svojoj majci, koja pati od uznapredovale demencije. Ovo je duboko lični animirani dokumentarac koji istražuje porodične veze, emocije i brige žene koja je rastrgana između ljubavi prema sopstvenoj deci i brige o majci, i koja u tom procesu postepeno gubi prostor da bude sama.

A daughter cares for her mother, who is suffering from advancing dementia. This is a deeply personal animated documentary that explores the family ties, emotions and worries of a woman who is torn between her love for her own children and caring for her mother, and who gradually loses the space to be herself in the process.

FAN TURNEJA: FAN MAJSTORI

Velika sala I petak, 6. novembar I 20:00 I 84'

Mreža festivala animacije – FAN (Festivals Animation Network) okuplja pet partnerskih festivala: Animafest Cyprus, Animasyros, CINANIMA (koordinator mreže), Imaginaria i Prime The Animation!, povezujući animirani film iz južne Evrope.

Ova mreža, koju sufinansira Evropska unija kroz program „Kreativna Evropa – MEDIA", podstiče saradnju između partnerskih festivala kako bi se promovisala evropska autorska animacija i privukla nova i raznovrsna publika. Ona pruža podršku talentima na početku karijere, podstiče stvaranje filmova u školama i lokalnim zajednicama i podstiče promišljanje kroz debate i obuke. Među ključnim vrednostima su održivost, inkluzija, raznolikost i zastupljenost.

FAN Tour je inicijativa posvećena animiranom filmu koja publici širom sveta predstavlja pažljivo odabrane filmske programe evropskih reditelja. Cilj ove turneje je promocija evropske animacije, jačanje njene međunarodne vidljivosti i širenje kruga gledalaca na globalnom nivou. Osnivu inicijative FAN Tour čine dva glavna programa: „FAN Masters", koji predstavlja renomirane evropske autore, i „FAN Young European Talents", koji stavlja u prvi plan novu generaciju animatora.

FAN TOUR: FAN MASTERS

Grand Hall I Friday, November 6 I 20:00 I 84'

FAN – Festivals Animation Network - unites five partner festivals – Animafest Cyprus, Animasyros, CINANIMA (festival coordinator), Imaginaria and Prime The Animation!, connecting animated cinema from Southern Europe.
This network, co-funded by the European Union through Creative Europe – MEDIA, fosters collaboration among partner festivals to promote European author animation and engage new and diverse audiences. It supports emerging talent, encourages film creation in schools and communities, and promotes reflection through debates and training. Core values include sustainability, inclusion, diversity, and representation.
FAN Tour is an animation initiative that showcases curated film programs by European directors to audiences around the world. The tour aims to promote European animation, enhance it's international visibility, and broaden its global audience. FAN Tour backbone c onsists of two main programs: FAN Masters, showcasing prestigious European authors, and FAN Young European Talents, spotlighting the next generation of animators.

DAMA SA PAPAGAJEM
The Parrot Lady

Kipar Cyprus **I 6:45 I 2020 I 2D**
Izvorni naslov Original Title: Η γυναίκα με τους παπαγάλους
Režija Direction: Michalis Kalopaidis
Scenario Script: Georgia Nikolaou
Produkcija Production: Zedem Media / Michalis Kalopaidis

Jedna starica odlučila je da živi na ulici sa svojim papagajima, strahujući da će umreti sama u svom domu. Inspirisan istinitom pričom, film budi saosećanje i skreće pažnju na starije članove našeg društva koji žive sami, nemaju kome da se obrate, a čiji je najveći strah da će umreti neprimećeni.

An elderly woman chose to live on the streets with her parrots, afraid of dying alone in her home. Inspired by a true story, the film creates empathy and raises awareness for the elder members of our society that live alone, who have no one to turn to and whose biggest fear is that of dying unnoticed.

CRNI GRADOVI
Black Cities

Grčka Greece **I 16:00 I 2025 I 3D**
Izvorni naslov Original Title: Μαυρεσ πολιτειεσ
Režija Direction: Christos Magganas
Scenario Script: Zeti Fitsiou Produkcija
Produkcija Production: Viewmaster Films / Effie Scrobola

Savremen pristup klasičnoj bajci o tri praseta. Suočena sa stalnom pretnjom moći, društvenim nasiljem i strahom od stranaca, tri praseta konačno uspevaju da reaguju i na kraju sruše totalitarni režim. Sada imaju priliku da izgrade Novi grad.

A modern approach to the classic fairy tale The Three Little Pigs. Under the constant threat of power, the violence of society and the fear of strangers, the three pigs finally manage to react and ultimately overthrow the totalitarian regime. So now, they have the opportunity to build a New City.

IGRATI SE BOGA
Playing God

Italija, Francuska Italy, France **I 9:00 I 2024 I Stop motion**
Režija Direction: Matteo Burani
Produkcija Production: Studio Croma Animation, Autour de Minuit

Krhke glinene skulpture oživljavaju u ogoljenoj radionici, žudeći za nečim više od pukog postojanja. Kada ih njihov tvorac napusti, moraju otkriti snagu pripadnosti.

Fragile clay sculptures come to life in a bare workshop, yearning for something more than mere existence. When their sculptor abandons them, they must discover the power of belonging.

LUTAK I KIT
The Puppet and the Whale

Italija, Francuska Italy, France **I 8:00 I 2025 I Tradicionalna animacija na papiru** Traditional animation on paper
Izvorni naslov Original Title: Il Burattino e la Balena
Režija Direction: Roberto Catani
Produkcija Production: Miyu Productions, Withstand Film / Emmanuel-Alain Raynal, Pierre Baussaron, Davide Ferazza, Alessandro Giorgio

Priča o lutku koji nikada ne postaje dete.

The story of a puppet who never becomes a child.

TIUNITUS BR. 3
Tinnitus#3

Italija Italy **I 6:40 I 2025 I 2D digital**
Režija Direction: Michele Bernardi
Produkcija Production: Michele Bernardi

Introspektivno putovanje kroz uznemirujuće misli. San koji se neprestano prekida u potrazi za daškom mira, šapat upućen životu koji pred ogledalom ima oči smrti.

An introspective journey into troubled thoughts. A sleep always interrupted in search of a breath of peace, a whisper to life that has the eyes of death in front of a mirror.

RUŽIČASTI SAKO
The Pink Jacket

Portugalija, Francuska Portugal, France **I 8:20 I 2022 I**
Piksilacija Pixilation
Izvorni naslov Original Title: O Casaco Rosa
Režija Direction: Mónica Santos
Produkcija Production: Animais AVPL, Um Segundo Filmes, Vivement Lundi! / Vanessa Ventura, Nuno Amorim, Humberto Rocha, Fabrice Dugast, Jean-François Le Corre

Politički mjuzikl o „Ružičastom sakou" koji uvek ima keca u rukavu. U udobnosti svog doma, Kasako Roza koristi visoku modu i mučenje kako bi „zašio" protivnike sistema.

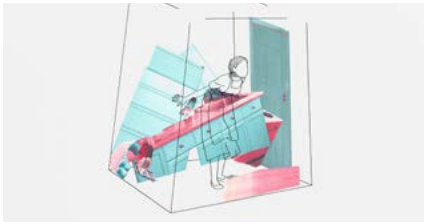
A political musical film about a Pink Jacket that always has something up his sleeve. In the comfort of his home, Casaco Rosa uses couture and torture to stitch up the opponents of the system.

MOJ ŽIVOT U TVOJIM RUKAMA
My Life In Your Hands

Izvorni naslov Original Title: Mi Vida En Tus Manos
Portugalija, Francuska Portugal, France **I 8:30 I 2009 I**
Uljane boje na staklu Oil painting on glass
Režija Direction: Nuno Beato
Produkcija Production: Sardinha em Lata, Lda / Xosé Zapata, Ignacio Benedeti, IB Cinema, Nuno Beato, Lampadacesa – Cinema de Animação, Eva Yébenes, José Miguel Ribeiro

Poznati portugalski toreador stiže u Španiju. Treba da izvede dugo iščekivanu „faenu". Na ovom putovanju prati ga sin Pedrito, koji sanja da jednog dana postane baš kao svoj otac. Međutim, neposredno pred početak borbe, usred vreve i žurbe iza scene, Pedrito susreće bika sa kojim će se njegov otac suočiti. Taj trenutak će zauvek promeniti sudbinu sva tri lika.

A very well known Portuguese bullfighter arrives in Spain. He will execute a long awaited "faena". His son, Pedrito, accompanied him in this trip. He dreams to one day become just like his father. However, just before the bullfight starts, between the backstage hustle and bustle Pedrito meets the bull that will be fought by his father. This moment will forever change the fate of all three characters.



HLADNA SUPA
Cold Soup

Portugalija Portugal **I 09:50 I 2023 I 2D**
Režija Direction: Marta Monteiro
Izvorni naslov Original Title: Sopa Fria
Produkcija Production: Animais AVLP / Vanessa Ventura, Nuno Amorim, Animais AVPL Claire Beffa, Sidonie Garnier, La Clairière Ouest

Žena koja je bila žrtva porodičnog nasilja osvrće se na godine svog braka, prisećajući se koliko je bilo teško održati se na površini.

A woman victim of domestic violence looks back at the years when she was married, recalling how difficult it was to stay afloat.

ZEPO
Zepo

Španija Spain **I 3:08 I 2014 Animacija peska** Sand animation
Scenario i režija Script & Direction: Cesar Diaz Melendez
Produkcija Production: Cesarlinga Animations

Jednog zimskog jutra, pre izvesnog vremena, jedna devojčica je izašla u potragu za drvima; udaljila se od kuće i naišla na krvav trag... i krenula je za njim.

Time ago, a winter morning, a little girl went out looking for firewood, she went away from home and came across a blood trail … she followed it.

PETLJA
Loop

Španija Spain **I 8:00 I 2021 I 2D**
Scenario i režija Script & Direction: Pablo Polledri
Produkcija Production: Maniac PlanetUniKo

U ovom društvu svaki čovek ponavlja istu radnju iznova i iznova, u ovom društvu svaki čovek ponavlja istu radnju iznova i iznova, u ovom društvu svaki čovek ponavlja istu radnju iznova i iznova, u ovom društvu svaki čovek ponavlja istu radnju iznova i iznova.

In this society each human being repeats the same action over and over again, in this society each human being repeats the same action over and over again, in this society each human being repeats the same action over and over again, in this society each human being repeats the same action over and over again.

Festival festivala

Festival of Festivals

O!PLA POLJSKA U FOKUSU

Velika sala I četvrtak, 5. novembar I 20:45 I 77'

O!PLA FOCUS ON POLAND je poseban program koji predstavlja odabrane filmove sa 14. festivala animacije O!PLA 2026 – najvećeg festivala u Poljskoj posvećenog domaćoj animaciji. Kao i uvek, jedini žiri na festivalu O!PLA bila je publika – ovog puta iz 35 poljskih gradova (naziv O!PLA je skraćenica za „Oh! Polish Animation", ali i za „Oh! People Love Animation"). O!PLA FOCUS ON POLAND predstavlja prestižan izbor i sjajan spoj tehnika, stilova i emocija koji prikazuje trenutna dešavanja u poljskoj animaciji. Ovogodišnji program istražuje temu međuljudskih odnosa – njihove izgradnje, raskida, nedostajanja...

O!PLA FOCUS ON POLAND

Grand Hall I Thursday, November 5 I 20:45 I 77'

O!PLA FOCUS ON POLAND vol. 14 is a special program presenting selected films of the 14th O!PLA Animation Festival (2026) – the biggest festival in Poland dedicated to domestic animation. As always, the only Jury at O!PLA was the audience, in 2026 from 35. cities in Poland (O!PLA means „Oh! Polish Animation", but also: "Oh! People Love Animation").O!PLA FOCUS ON POLAND is an annual prestigious selection; an amazing mix of techniques, styles, and emotions showing what currently happens in Polish animation. This year's program explores the theme of relationships – building, breaking up, lacking...

O!PLA
Festiwal Animacji

BAZEN ILI SMRT ZLATNE RIBICE
The Pool Or Death Of A Goldfish

Poljska Poland **I 2025 I 13:48**
Izvorni naslov Original Title: Basen albo śmierć złotej rybki
Režija Direction: Daria Wiktoria Kopiec
Produkcija Production: Marmolada Films

Priča o posesivnom odnosu između majke i ćerke. Glavna junakinja se, kroz neizraženi bes i pobunu protiv majke, pretvara u zlatnu ribicu iz naslova.

A story about a possessive relationship between a mother and her daughter. The main character, through unexpressed anger and rebellion against her mother, transforms into a titular goldfish.

OSEĆAM SE KAO RIBA
I Feel Like A Fish

Poljska Poland **I 2025 I 03:05**
Izvorni naslov Original Title: Czuję się jak ryba
Režija Direction: Joanna Platek
Produkcija Production: University of the Arts Poznan

Žena nesigurna u sopstveni identitet čežnjivo posmatra jednostavan život ribe u akvarijumu. Njen nedostatak samosvesti počinje da ruši i preobražava njen svet – ogledala prestaju da budu samo ogledala, a ribe plivaju sa ljudskim licima.

A woman unsure of her own identity gazes longingly at the simple life of a fish in an aquarium. Her lack of selfawareness begins to shatter and transform her world – mirrors cease to be just mirrors, and fish swim with human faces.

NOA

Poljska Poland **I 2025 I 13:14**
Režija Direction: Zofia Kanska
Produkcija Production: Academy of Fine Arts in Gdansk

Jedna porodica se priprema da zajedno proslavi rođendan svoje ćerke. Film istražuje komunikaciju – onu vrstu koja prevazilazi reči. U potrazi za pripadnošću, protagonista zalazi u onlajn forume skrivene u dubinama veba.

A family prepares to celebrate their daughter's birthday together. The film explores communication, the kind that transcends words. In search of belonging, the protagonist delves into online forums hidden in the depths of the web.

ŠTIĆENICA
Ward

Poljska Poland **I 2025 I 03:26**
Izvorni naslov Original Title: Podopieczna
Režija Direction: Nadia Andrzejewska
Produkcija Production: Strzemiński Academy of Fine Arts Łodź

Prezaposleni knjigovođa, koji ne vidi dalje od gomila papira, postaje zakonski staratelj jedne devojčice nakon smrti njene majke. Polako i nerado, njih dvoje moraju da pronađu način da žive pod istim krovom sa svojom ekscentričnom novom cimerkom.

An overworked accountant who can't see beyond his stacks of paperwork becomes a young girl's legal guardian after her mother dies. Slowly and reluctantly, the two must find a way to live under the same roof with their eccentric new roommate.

SUZE
Tears

Poljska, Nemačka Poland, Germany **I 2025 I 08:48**
Izvorni naslov Original Title: Rozdarcia
Režija Direction: Paulina Ziolkowska
Produkcija Production: Letko & Wait a second!

Ko želiš da budeš? Šta želiš da radiš? Kuda želiš da ideš? Pred protagonistkinjom je mnoštvo puteva i svakodnevno mora da donese bezbroj odluka. Ona se oseća izgubljeno u svetu punom pitanja koja čekaju njene odgovore.

Who do you want to be? What do you want to do? Where do you want to goThe protagonist has so many roads to choose from and so many decisions to make each day. She feels lost in a world that is full of questions waiting for her answers.

HLADNI DOM
Cold Home

Poljska Poland **I 2025 I 08:22**
Izvorni naslov Original Title: Zimny dom
Režija Direction: Alicja Liss
Produkcija Production: University of the Arts Poznan

U sivoj, hladnoj kući, žena seče povrće koje više liči na kamenje, dok se devojčica dosađuje igrom kockama za slaganje. Majka i ćerka jedva da razgovaraju, ravnodušne jedna prema drugoj.

In a grey, frigid house, a woman is cutting vegetables that look more like stones, while a bored girl is playing with building blocks. The mother and daughter hardly speak to each other, treating each other with indifference.

PA, OVO JE TREBALO DA BUDE ROĐENDANSKI POKLON
Well, This Was Meant to be a Birthday Present

Poljska Poland **I 2025 I 26:56**
Izvorni naslov Original Title: Więc to miał być urodzinowy prezent
Režija Direction: Kamil Wojcik
Produkcija Production: Kamil Wojcik

Film predstavlja animirani dnevnik, sniman svakodnevno tokom godinu dana. Projekat je prvobitno zamišljen kao rođendanski poklon. Međutim, neočekivani splet okolnosti potpuno je izmenio tu ideju...

The film is an animated diary, shot daily for a year. Initially, the project was conceived as a birthday gift. However, an unexpected turn of events completely changed this idea…

FAN TURNEJA: FAN MLADI TALENTI

Velika sala I četvrtak, 5. novembar I 18:00 I 65'

NISAM UVEK TAMO GDE JE MOJE TELO
I am not always where my body is

Kipar Cyprus **I 6:12 I 2023 I** Real Engine Real-Time Rendering
Scenario i režija Script & Direction: Loukis Menelaou
Produkcija Production: Loukis Menelaou

Doživite hotel Palmscape, kiparski raj okupan suncem koji se raspada dolaskom noći. U ovoj upečatljivoj alegoriji o raseljavanju stanovništva 1974. godine, arhitektura postaje sećanje. Dok se zidovi pomeraju otkrivajući surovu istoriju kolonizacije i rata, putovanje jednog posetioca izaziva nas da dekonstruišemo prošlost.

Experience the Palmscape Hotel, a sun-drenched Cypriot paradise that fractures as night falls. In this haunting allegory of the 1974 displacement, architecture becomes memory. As walls shift to reveal a violent history of colonization and war, one visitor's journey challenges us to deconstruct the past.

FAN TOUR: FAN YOUNG TALENTS

Grand Hall I Thursday, November 5 I 18:00 I 65'

13m2

Grčka Greece **I 5:30 I 2024 I 3D**
Režija Direction: Antonis Dimitropoulos
Produkcija Production: Mostserious

Smešten u ambijent karantina tokom pandemije kovida 19 u živopisnom atinskom naselju Egzarhija, film istražuje živote emotivno izolovanih stanara jedne stambene zgrade. Film na dirljiv način prikazuje borbu između želje za promenom i udobnosti onoga što nam je poznato.

Set against the backdrop of COVID-19 quarantine in the vibrant neighborhood of Exarchia, Athens, the film delves into the lives of emotionally isolated residents in a single apartment building. The film poignantly captures the struggle between the desire for change and the comfort of the familiar.

NOĆ
The Night

Italija Italy **I 6:30 I 2023 I 2D**
Režija Direction: Martina Generali, Simone Pratola, Francesca Sofia Rosso
Izvorni naslov Original Title: La Notte
Produkcija Production: CSC Piemonte

Venecijanski karneval: Pulčinela pokušava da se ušunja na VIP zabavu, ali u tome ne uspeva. Njegov san o bogatstvu i slavi brzo se pretvara u noćnu moru.

Venice Carnival: Pulcinella tries to sneak into a VIP party, but fails to do so. His dream of wealth and fame quickly turns into a nightmare.

DANZAMORPHOSIS

Italija Italy **I 5:14 I 2023 I 2D**
Režija Direction: Irene Conti Mosca, Ilaria Perino, Anita Cisi, Isabella Pasqualetti
Produkcija Production: CSC Piemonte

Četvoro animatora istražuje veze između pokreta, tela i emocije. Kroz četiri sekvence, različite po stilu i atmosferi, oni posredstvom plesa pripovedaju o četiri različita stanja.

Four animators explore the links between movement, body and emotion. In four sequences that differ in style and atmosphere, they tell the story of four different conditions through dance.

U VRSTI PO DVOJE
En Rang Par Deux

Italija Italy **I 6:51 I 2020 I 2D**
Režija Direction: Elisabetta Bosco, Margherita Giusti, Viola Mancini

Ideja za film proizašla je iz susreta sa dva afrička dečaka koji žive u Rimu i zasniva se na njihovoj muzici. U ovom filmu, koji je svojevrsna mešavina intervjua i muzičkog spota, Afif (poreklom iz Tunisa) i Aliu (iz Senegala) iznose svoje različite životne priče i govore o prijateljstvu, imigraciji, slobodi i, pre svega, o suštinskoj vrednosti zajedničkog stvaranja muzike.

The idea for the film came from the encounter with two African boys who live in Rome, and is based on their music. In this film, midway between an interview and a music video, Afif, originally from Tunisia and Aliou, from Senegal, tell their different stories, talk about friendship, immigration, freedom and, above all, about the fundamental value of making music together.

SIDEREA
Siderea

Italija Italy **I 6:48 I 2020 I 2D**
Režija Direction: Elisa Bonandin, Fiorella Cecchini, Isabel Matta, Carlotta Vacchetti
Produkcija Production: CSC Piemonte

Devojka živi izolovano u kući okruženoj visokom živom ogradom. Kada vetar na njen balkon iz šume donese suvo lišće, prazne ljušture, uvele latice i druge sitne ostatke, ona ih sakuplja, čuva u kući i divi se njihovoj lepoti. Upravo je vetar taj koji je slučajno izmami iz kuće, navodeći je da izađe izvan žive ograde i podstičući je da ponovo uspostavi vezu sa prirodom i sa samom sobom.

A girl lives secluded in a house surrounded by a tall hedge. When the wind carries dry leaves, empty shells, faded petals, and other small fragments from the forest to her balcony, she collects them to keep inside and admire their beauty. It is the wind that accidentally forces her out of the house, venturing beyond the hedge, and propelling her toward a reconnection with nature and with herself.

PUCANJE PO ŠAVOVIMA
Bursting at the Seams

Portugalija Portugal **I 3:38 I 2024 I Animacija predmeta, 2D** Animated objects, 2D
Izvorni naslov Original Title: Pelas Costuras
Režija Direction: Daniela Tietzen, Luana Rodrigues, Adriana Andrade
Produkcija Production: Universidade Lusófona – Lusófona Filmes

Priče tri žene o njihovim iskustvima, unutrašnjoj borbi između ženstvenosti i muškosti, kao i o putu ka prihvatanju sebe. Film o odrastanju i prihvatanju sopstvene ženske prirode.

Narrations of three women about their experiences, their inner fight with being feminine and masculine, and their accepting journeys. A movie about girlhood and accepting ourselves, as women.

PTICA IZNUTRA
The Bird from Within

Portugalija Portugal **I 5:56 I 2024 I 2D**
Izvorni naslov Original Title: O Pássaro de Dentro
Scenario i režija Script & Direction: Laura Anahory
Produkcija Production: Laura Anahory

Film prati ženu i pticu koja živi u njoj, kao i to kako nemogućnost zajedničkog života dovodi do fizičkih povreda na ženinom telu.

The film follows a woman and the bird which lives inside of her, and how their inability to co-live together leads to physical wounds to her body.

PAULINJA
Paulinha

Portugalija Portugal **I 2:39 I 2025 I 2D**
Režija Direction: Ana Marta Mendes
Produkcija Production: Jorge Ribeiro – Os Filmes do Pinguim

Muzički spot o ženi po imenu Paulinja.

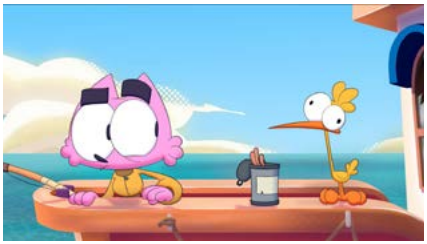
A music video about a woman named Paulinha.

BLAGO
Tesoro

Španija Spain **I 6:00 I 2024 I 2D**
Scenario i režija Script & Direction: Carmen Álvarez Muñoz
Produkcija Production: Màster d'Animació de la UPV

Jednog dana, jato vrana počinje da joj uzvraća uslugu donošenjem malih poklona. Iznenađena time, ona odlučuje da poboljša kvalitet hrane, što podstiče vrane da i one unaprede svoje poklone.

One day, a group of crows begins to return the favor by giving her small gifts. Surprised, she decides to improve the quality of the food, prompting the crows to upgrade their gifts as well.



ĆAO, PESKAO
Ciao Peskao

Španija Spain **I 6:38 I 2023 I 2D**
Scenario i režija Script & Direction: Guillermo González Fidalgo, Andrea García
Produkcija Production: U-tad, Nacho Campa

Šta radi ružičasti mačak na udaljenom ostrvu? Pa, naravno – umire od gladi, progone ga stvorenja iz okeanskih dubina i plovi čamcem pet metara iznad vode! A najbolje od svega: on čak i ne zna da nije sam!

What does a pink cat do in a remote island? Well, starve to death, get stalked by creatures from the depths of the ocean and ride a boat five meters above the water, of course! And best of all: He does not even know he is not alone!

ANIMADOKS: USPON LUZITANIJE

Velika sala I subota, 7. novembar I 18:00 I 79'

Program obuhvata odabrane studentske magrađene filomove u studentskoj konkurenciji festivala animiranog dokumentarnog filma „RISING OF LUSITANIA" iz perioda od 2023. do 2025. godine.

ANIMADOCS: RISING OF LUSITHANIA

Grand Hall I Saturdav, November 7 I 18:00 I 79'

The program includes selected student winners of the RISING OF LUSITANIA AnimaDoc Film Festival from 2023 to 2025.

RISING OF LUSITANIA
ANIMADOC FILM FESTIVAL

ŠAROLIKO BELO
Colourful White

Kina, V. Britanija China, UK **I 2024 I 04:33**
Reditelj Director: Jiahao Li, Central Saint Martins, UAL

Vitiligo je dugotrajno oboljenje kod kojeg se na koži pojavljuju svetle, bele mrlje. Rediteljka Điahao Li, koja i sama ima vitiligo od svoje četrnaeste godine, želi da prenese glas i osećanja ljudi sa istim stanjem i, po mogućstvu, inspiriše druge.

Vitiligo is a long-term condition where pale white patches develop on the skin. Director Jiahao Li, as someone having vitiligo since 14, wants to share the voice and feelings of people with the same condition, and possibly inspire more.

DA LI JE SADA TRENUTAK DA TE PUSTIM?
Is this now the time i should let you go?

Tajvan, Finska Taiwan, Finland **I 2023 I 09:00**
Reditelj Director: Yi-Chin Tsai, Aalto University

Posle trinaest godina od kako joj je otac preminuo, autorka kombinuje video snimke i analogni film sa tehnikama animacije stvarajući atmosferu nalik dnevniku, da bi publika uronila u neopisiva osećanja gubitka voljene osobe.

Thirteen years after her father passed away, the author mixed video footage and analog film with animation techniques to create a diary-like atmosphere, to immerse the audience in the unspeakable feelings of losing a loved one.

ČVOROVI SUDBINE
The knots of destiny

Francuska France **I 2023 I 07:31**
Reditelj Director: Déborah Chang, Institut Couleur Image Design (ISCID)

Zovem se Debora Čang i rođena sam u pariskoj oblasti 29. marta 2000. godine. U to vreme, politika jednog deteta u Kini je još uvek bila na snazi. Kroz svedočenje moje majke, počinjem da saznajem više o ovom zakonu.

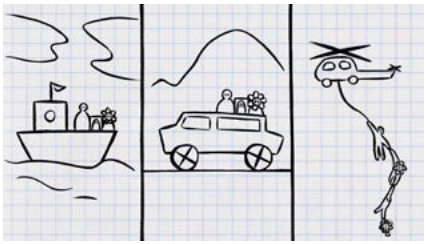
My name is Déborah Chang and I was born in the Paris region on 29 March 2000. At that time, China's one-child policy was still in force. Through my mother's testimony, I start finding out more about this law.

SKOLONOST KA MUZICI
A taste for music

Velika Britanija United Kingdom **I 2022 I 05:07**
Reditelj Director: Jordan Antonowicz-Behnan, Royal College of Art

Život sa obolelom bliskom osobom može imati svoje prednosti i probleme; reč je o introspektivnom dokumentarnom filmu inspirisanom sećanjima i kolekcijom ploča reditelјevog oca.

Living with a sick loved one can have benefits and problems, a self-reflected documentary inspired by the memories and the record collection of the director's father.



JEDINI KOME JE STALO
The only one to care

Ukrajina Ukraine **I 2025 I 07:58**
Reditelj Director: Kateryna Omelianenko, I. K. Karpenko-Karyi Kyiv National University of Theatre, Cinema and Television

Od početka invazije 24. februara 2022. godine, mnogi ljudi su bili primorani da napuste svoje domove kako bi pronašli bezbednije mesto. Međutim, neki nisu bili u mogućnosti da se tako lako izmeste, jer su morali da brinu ne samo o sopstvenom životu, već i o životu voljene osobe sa invaliditetom koja ne može sama da se stara o sebi.

Since the start of the invasion on 24th of February 2022, many people have been forced to leave their homes, so that they could find a safer place. However, some weren't so mobile as they had not just their own life to carry on, but also the life of a loved one with disabilities who cannot take care of themselves alone.

ISPOVESTI NEODLUČNIH ŽENA
Confessions of undecided women

Finska Finland **2024 I 19:59**
Reditelj Director: Milja Härkönen, ELO Film School Finland / Aalto University

Animirani kratki dokumentarac o emotivnom vihoru kroz koji prolaze žene u tridesetim godinama jer ne znaju odgovor na verovatno najveće pitanje u svojim životima: da li želim da postanem majka?

An animated short documentary about the emotional whirlwind women in their thirties go through because they don't know the answer to possibly the biggest question of their lives: do I want to become a mother?

JER JA SAM DEVOJKA
Because, I am a girl

Kirgistan Kyrgyzstan **I 2025 I 06:56**
Reditelj Director: Sayazhan Ispolganova, Alisa Tyan, Rosita Keneshova, Fatima Chorobekova, Alina Alybekova, Dariya Murzulukova, Education workshops for documentary animation

Kroz lična razmišljanja, tinejdžerke u Kirgistanu govore o svakodnevnim očekivanjima i društvenim ulogama sa kojima odrastaju.

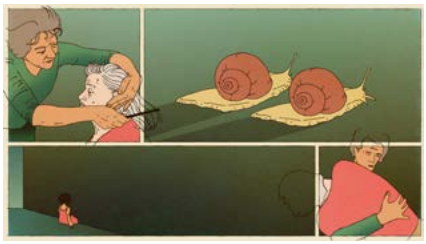
Through personal reflections, teenage girls in Kyrgyzstan speak about everyday expectations and social roles they grow up with.

POLIO

Češka Republika Czech Republic **I 2025 I 05:10**
Reditelj Director: Klára Kubenková, FAMU - Film and TV School of the Academy of Performing Arts in Prague

Poliomijelitis je virusna zarazna bolest koja može izazvati paralizu. Danas je ova bolest gotovo iskorenjena, ali među nama i dalje ima ljudi koji trpe doživotne posledice epidemije poliomijelitisa. Film prikazuje samo neke od tih priča, na način koji uliva nadu i sadrži dozu humora.

Polio is a viral infectious disease that can cause paralysis. The disease is almost eradicated today, but there are still people among us who suffer lifelong consequences after a polio epidemic. The movie shows just a few of those stories in a hopeful and slightly humorous way.



ŽIVOT JE TAKAV, A NE DRUGAČIJI.
Life is like that and not otherwise.

Nemačka Germany **I 2024 I 12:58**
Reditelj Director: Lenia Friedrich, Academy of Media Arts Cologne

Istraživanje prostora proživljenih i izgubljenih tokom života gospođe Miko, koja je sada veoma stara, možda čak i stogodišnjakinja. Njene slojevite mentalne strukture, nalik na ljušturu, isprepletele su se sa strukturama Lenije Fridrih, koja letargično razmišlja o sopstvenom procesu starenja i blizini kraja.

An exploration of the spaces lived and lost throughout the life of Mrs. Miko, who is quite old now, perhaps even a centenarian. Her storied, shell-like mind structures have become intertwined with those of Lenia Friedrich, who languidly muses on her own moribund process of ageing.

NAJBOLJE OD TRICKSTAR NATURE 2026

Velika sala I petak, 6. novembar I 18:00 I 78'

Ovim programom ITFS skreće pažnju na jedno od najaktuelnijih pitanja našeg vremena: krhki odnos između čoveka i prirode. Odabrani kratki filmovi su podjednako snažni i slojeviti. Oni pripovedaju – ponekad poetski, a ponekad beskompromisno – o ugroženim staništima, promenljivoj stvarnosti i sve većoj potrebi da preispitamo svoje postupke.

BEST OF TRICKSTAR NATURE 2026

Grand Hall I Friday, November 7 I 18:00 I 78'

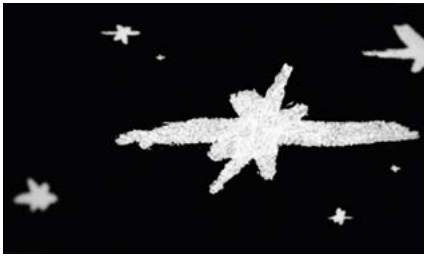
With this programme, the ITFS turns its attention to one of the most pressing issues of our time: the fragile relationship between humans and nature. The selected short films are as powerful as they are multi-layered. They tell stories – sometimes poetically, sometimes relentlessly – of threatened habitats, shifting realities and the increasing urgency to question our actions.

KOSMOGONIJA
Kosmogonia

Francuska, Belgija, Poljska, Portugalija France, Belgium, Poland, Portugal **I 15:25 I 2025**
Režija Direction: Karolina Chabier
Produkcija Production: Novanima Productions, Le-Lokal Production, OZU Productions, Animoon, COLA Animation

U beskonačnoj noći susreću se dve boginje prirode. Rađa se prijateljstvo, a sa njim i novi svet: zvezde, sunce, zemlja i živa bića. Životinje izlaze iz voda i rastu, a bujna šuma procvetava.

In an infinite night two nature goddesses meet. A friendship is born and with it a new world: the stars, the sun, the earth and living beings. Animals emerge from the waters, grow, and a lush forest flourishes.



JEDNO TE ISTO TELO
One and the same body

SAD USA **I 2:39 I 2025**
Režija Direction: Joshua Frankel
Produkcija Production: Joshua Frankel Studio

Tokom svog medenog meseca, filmski stvaralac svraća u kamp u Tenesiju i prisustvuje vrhuncu kratke sezone kada svici trepere sinhronizovano. Na osnovu tog sećanja, animacija je nastala od 81 crteža tušem na papiru, obrađenih pomoću koda. Zvuk je kreiran korišćenjem olovaka, četkica i papira.

On his honeymoon, the filmmaker stops at a campsite in Tennessee and witnesses the peak of the brief season when fireflies blink synchronously. Based on this memory, the animation was created from 81 ink on paper drawings, manipulated with code. The sound is made with pencils, brushes and paper.

ČUDAN TINEJDŽERSKI DUH
Strange teen spirit

Francuska France **I 15:40 I 2024**
Izvorni naslov Original Title: L'etrange humeur adolescente
Režija Direction: Frank Ternier
Produkcija Production: IKKI FILMS

Anton posmatra. Sam. Fosforescentni sjaj treperi ulicama. Anton vidi pčelu kako umire, a zatim i drugu. Niko ništa ne vidi, čak ni Kata, tamo na krovu. Kata i njena ekipa trče, smeju se i ispisuju grafite. Anton ih posmatra. Mašta o tome da im se pridruži.

Anton observes. Alone. A phosphorescent glow flickers through the streets. Anton sees a bee dying, then another. No one sees a thing, not even Kata, over there on the roof. Kata and her gang are running, laugh-ing, spray-painting. Anton watches them. He dreams of joining them.

SUPA OD BANANE
Banana soup

Švajcarska Switzerland **I 7:05 I 2025**
Izvorni naslov Original Title: Labouyi bannann
Režija Direction: Geena Gasser
Produkcija Production: Schattenkabinett, Schweizer Radio & Fernsehen SRF

Timbehes, boginja stvaranja, stvorila je Zemlju i ljude tako što je samu sebe oplodila bananom. Njeno delo je čudesno i jedinstveno. Međutim, što je više ljudi, to je veća njihova glad za bananama.

Timbehes, the goddess of creation, created the earth and humans by fertilising herself with a banana. Her creation is marvellous and unique. But the more people there are, the greater their hunger for bananas becomes.

ZIKI
Ziki

Italija Italy **I 12:28 I 2025**
Režija Direction: Olga Sargenti, Roberta Palmieri
Produkcija Production: Echivisivi Produzione Cinematografica

Ziki je dečak iz Konga koji živi u selu sa majkom. Jednog dana, dok se igra, Ziki otkriva misteriozni tunel ispod poda kuhinje i otkriva svet izgrađen na eksploataciji i ratu u svojoj rodnoj zemlji.

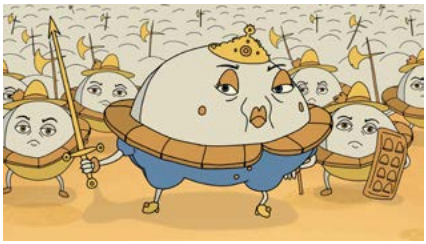
Ziki is a Congolese boy living in a village with his mother. One day, while playing, Ziki discovers a mysterious tunnel beneath the kitchen floor and he discovers a world built on exploitation and war in his home country.

PROJEKAT RASTA
Growth project

Češka Republika Czech Republic **I 9:03 I 2025**
Režija Direction: Matej Podskalsky, Anna Podskalská
Produkcija Production: Film and TV School of Academy of Performing Arts in Prague (FAMU)

Nalazimo se u 2034. godini i pregledamo sadržaj na društvenim mrežama. Čovečanstvo je upravo osmislilo mogući način za suočavanje sa klimatskim promenama: „Projekat rasta" – tehnologiju koja nam omogućava da uzgajimo šume za svega nekoliko minuta.

We find ourselves scrolling through a regular social media feed in the year 2034. Humanity just invented a possible way to deal with climate change: Growth Project, a technology that allows us to grow forests in a matter of minutes.



ZEMLJA SIRA
Cheese Land

Nemačka Germany **I 2:29 I 2025**
Režija Direction: Merrill Hagemann
Produkcija Production: Merrill Hagemann

U Zemlji sira postoje četiri kulture sira. Ali, baš kada izbija veliki rat, dešava se ogromna prirodna katastrofa. Temperature drastično rastu i preti opasnost da se čitava Zemlja sira istopi...

In Cheese Land, there are four cheese cultures. But just as a major war breaks out, a huge natural disaster occurs. Temperatures rise dramatically and the entire cheese land threatens to melt...

ČOVEK KOJI FOTOGRAFIŠE CVEĆE
A man who takes pictures of flowers

Južna Koreja, SAD South Korea, USA **I 13:02 I 2025**
Režija Direction: Yoo Lee
Produkcija Production: Yoo Lee

Džung Mjung Kim, fotograf koji je više od 40 godina posvetio fotografisanju divljeg cveća u Koreji, deli priču o svojoj strasti. Želja da snimi još fotografija daje mu snagu dok se bori sa bolešću.

Proof of Concept Jung Myung Kim, a photographer who has dedicated over 40 years to capturing wildflowers in Korea, shares his story of pursuing this passion. His desire to take more pictures keeps him going as he battles an illness.

Posebni programi

Special Programs

STASH: SVE(T) U PAR MINUTA

Velika sala I sreda, 4. novembar I 18:00 I 50'

Evo nas ponovo u Ali-Babinoj pećini zvanoj STASH, kolekciji najvećeg svetskog onlajn arhiva moušn dizajna i animacije. Naslov naše revije sugeriše upravo moć i umeće autora iz celog sveta da sažmu neverovatna vizuelna iskustva u formu kratkog filma, ili u ono što epitomizuje kratku video formu, a to je TV reklama. I opet svedočimo ono što ponosni kuratori kanadskog portala i sami potvrđuju: beskrajne inovacije, beskrajna inspiracija. Dodajući, da je reč o radovima najizuzetnijih talenata na ovoj našoj planeti.

STASH: ALL IN A WORLD, ALL IN A WORD

Grand Hall I Wednesday, November 4 I 18:00 I 50'

Here we are again in Ali-Baba's cave called STASH, a collection of the world's largest online archive of motion design and animation. The title of our review suggests precisely the power and skill of authors from all over the world to summarize incredible visual experiences in the form of a short film, or in what epitomizes the short video form, which is a TV commercial. And once again we witness what the proud curators of the Canadian portal themselves confirm: endless innovations, endless inspiration. Adding that these are the works of the planet's top talent.

stash

01 INTERMARCHE “LE MAL-AIME”
- Reditelji Directors: Nadège Loiseau, Illogic

02 BALTIMORE RAVENS “2025 HYPE FILM”
- Reditelj Director: Barton Damer

03 “WAVE”
- Reditelj Director: Masaki Mizuno

04 Life360 “ALL THE BEST PEOPLE ARE DOGS”
- Reditelj Director: Steve Ayson

05 DAVINES “FOR A GOOD LIFE”
- Reditelj Director: Giovanni Grauso

06 PANDA EXPRESS “WISHES”
- Reditelj Director: Slimane Aniss

07 NISSAN KICKS “CONQUER ALL CONDITIONS”
- Reditelj Director: Markus Walter

08 AMAZON FIRE TV STICK
- Reditelj Director: Steve Fuller

09 COINBASE “YOUR WAY OUT OF THEIR SYSTEM”
- Reditelj Director: Oscar Hudson

10 “THE UNTRANSLATABLE FOREST”
- Reditelji Directors: Ivan Miguel, Andy Camou

11 “DUCKS”
- Reditelj Director: AJ Jeffries

12 TESCO “THE FRUIT GIANT”
- Reditelj Director: Nick Ball

13 “JOURNEY FROM THE FOREST OF EELS”
- Reditelji Directors: Karl Doran, Winston Tsang

14 “BUNKER BOYZ”
- Reditelj Director: Chris Boyle

15 “OUR UNIFORM”
- Reditelj Director: Yegane Moghaddam

16 “TELSCHE”
- Reditelji Directors: Sophie Colfer, Ala Nunu

17 WWF “TEAM FOREST”
- Reditelji Directors: Sil Van Der Woerd

18 “DREAMCAT”
- Reditelj Director: Daniel Bartels

Posebna projekcija

Special Screening

Velika sala I Četvrtak, 5. novembar I 20:00 I 30'

GONIČ

Srbija I 13:00 I 2026

Režija, animacija i vizuali: Mihajlo Dragaš
Scenario: Milan Milosavljević (po motivima istoimene priče H.F. Lavkrafta)
Producent: Milan Milosavljević

Nakon što su iz drevne grobnice ukrali amajliju od zelenog žada sa likom letećeg psa, razbojnike obuzima kletva u obliku čudnog letećeg stvorenja, koje ih prati, progoni i izluđuje. Dva pljačkaša grobova postaju žrtve sopstvene opsesije....

Film je podržan na konkursu Filmskog centra Srbije.

Gosti na projekciji:
Mihajlo Dragaš, Milan Milosavljević

Grand Hall I Thursday, November 5 I 20:00 I 30'

THE HOUND

Serbia I 13:00 I 2026

Animation, visuals and direction: Mihajlo Dragaš
Script: Milan Milosavljević (based on the story of the same title by H.F. Lovecraft)
Production: Milan Milosavljević

After stealing a green jade amulet from an ancient tomb with the image of a flying dog, robbers are overtaken by a curse in the form of a strange flying creature, which follows them, haunts them and drives them insane. Two grave robbers fall victims to their own obsession....

Supported by Film Center Serbia.

Guests at the screening:
Mihajlo Dragaš, Milan Milosavljević

NAJBOLJI FILMOVI ZA DECU FESTIVALA ITFS 2026

Velika sala I četvrtak, 5. novembar I 12:00 I 58'

Dečji žiri je doneo odluku, a ovo su najbolji kratki filmovi sa takmičenja „Tricks for Kids" festivala ITFS 2026 (Štutgart). Svi filmovi pripovedaju priče o podršci, prijateljstvu i ljubavi. Šta biste učinili kada biste pronašli malu morsku kornjaču daleko od kuće? Ili kada bi vaš stariji brat bio tužan? Ili kada biste sreli usamljenog zmaja u gradu punom ljudi? Sve to, pa i više, dešava se junacima i junakinjama ovih filmova – a svi oni pronalaze način da pomognu.

BEST OF TRICKS FOR KIDS 2026

Grand Hall I Thursday, November 5 I 12:00 I 58'

The children's jury has made their choice, and these are the best short films from the ITFS Tricks for Kids Competition 2026. All films tell stories of support, friendship and love. What would you do if you found a little sea turtle far away from home? Or if your big brother was feeling sad? Or if you met a lonely dragon in a city full of humans? All these things and more happen to our heroes and heroines in these films – and they all find a way to help.

STOLICA ZA NESTAŠNE
The naughty seat

V. Britanija United Kingdom **I 7:14 I 2025**
Režija Direction: David Johnson
Produkcija Production: Famous Flying Films

Mali pingvin se loše ponaša za trpezarijskim stolom i biva poslat na stolicu za nestašne. Ubrzo dobija – društvo!

A mischievous little penguin, misbehaving at the dinner table, is sent off to the naughty seat – and it's not long before he has company!

BILO JEDNOM U ZMAJOGRADU
Once upon a time in Dragonville

Francuska, Švajcarska France, Switzerland **I 9:15 I 2024**
Izvorni naslov Original Title: Il était une fois à Dragonville
Režija Direction: Marika Herz
Produkcija Production: Folimage, Nadasdy Film

Samson, zmaj kojeg ostali stanovnici Zmajograda zadirkuju, beži u Ljudograd. Tamo upoznaje Sajmona, malog dečaka koji mu pomaže da se suoči sa svim poteškoćama.

Samson, a dragon bullied by the other inhabitants of Dragonville, flees to Humanville. There he meets Simon, a little human boy who helps him face all the difficulties.

KAD NADOĐE PLIMA
When the tide comes

V. Britanija United Kingdom **I 10:30 I 2025**
Režija Direction: Fêt-Nat Bailly
Produkcija Production: NFTS – National Film and Television School

Jednog tihog jutra, staro peščano stvorenje po imenu Sendi uživa u miru beskrajnih dina koje naziva domom. Međutim, taj mir ne traje dugo, jer bučno jato galebova ispušta svoj ručak pravo u Sendijevo krilo: bespomoćnu bebu morske kornjače po imenu Bo. Zajedno kreću na putovanje kako bi odveli Boa nazad u okean.

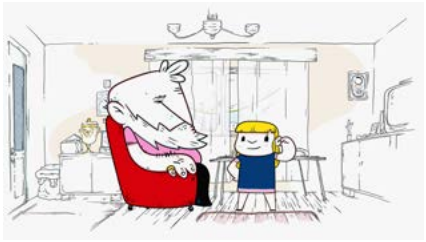
On a quiet morning, an old sand creature named Sandy is enjoying the peace of the endless dunes he calls home. That peace doesn't last long though, as a noisy flock of seagulls drops its lunch right on Sandy's lap: a helpless baby sea turtle named Bo. Together they set off on a journey to take Bo back to the ocean.

PRAZNO POLJE
The empty panel

Francuska France **2025 I 11:42**
Izvorni naslov Original Title: La case vide
Režija Direction: Thibault Chollet
Produkcija Production: GASP!, amopix, Les Tisseurs d'Images

Pol ima 16 godina i voli da crta stripove – posebno uživa u osmišljavanju fantastičnih avantura koje doživljava zajedno sa svojim psom. Kada pas ugine, Pol gubi volju za crtanjem. Mlada sestra ga podstiče da ipak završi svoj najnoviji strip.

Paul is 16 and loves drawing comics – he particularly enjoys making up fantastical adventures that he experiences together with his dog. When the dog dies, Paul loses his enthusiasm for drawing. But his little sister urges him to finish his latest comic after all.



DEDA SPAVA
Grandpa is sleeping

Rumunija, Bugarska Romania, Bulgaria **I 13:00 I 2025**
Izvorni naslov Original Title: Bunicul doarme
Režija Direction: Matei Branea
Produkcija Production: SAFE FRAME

Šestogodišnja Alma ne želi da prihvati dedin večni san, pa ga vodi u poslednju zajedničku avanturu.

Six-year-old Alma won't accept her Grandpa's endless sleep, so she takes him out for one last adventure together.

DOMAĆA VUNA
Desi oon

Indija India **I 6:01 I 2025**
Režija Direction: Suresh Eriyat
Produkcija Production: Studio Eeksaurus Productions

U indijskom regionu Dekan, ljudi su duboko povezani sa svojom zemljom, ovcama i vunom. Ovaj animirani mjuzikl o Balu Mami i njegovom stadu pripoveda priču o tradicionalnom ovčarstvu i industriji dekanske vune, a likovi su u potpunosti izrađeni od vune.

India's Deccan region, people have a deep connection to their land, their sheep, and their wool. This animated musical about Balu Mama, and his flock tells the story of traditional sheep farming and the Deccani wool industry, with characters made entirely of wool.

FAN TURNEJA: FAN ZA DECU

Velika sala I petak, 6. novembar I 12:00 I 45'

FAN TOUR: FAN KIDS

Grand Hall I Friday, November 6 I 12:00 I 45'

PEKING
Beijing

Kipar Cyprus **I 2:43 I 2025 I Frame-by-frame**
Izvorni naslov Original Title: Πεκίνο
Režija Direction: Ákos Zeleny, Eleni Chandriotou (Morfi Media)
Scenario Script: George Hadjipieris
Produkcija Production: Tempelis Drakos Ltd.

Devojčica, umorna od beskrajnog brbljanja i svog mirnog života u Nikoziji, sanja o putovanju u Peking. Zamišlja kako hoda Velikim zidom, vidi crvene fenjere, hramove, svilene trake i proba pirinač. Čezne za avanturom, čudom i magičnim novim početkom u Aziji.

A little girl, tired of endless chatter and her quiet life in Nicosia, dreams of travelling to Beijing. She imagines walking the Great Wall, seeing red lanterns, temples, silk ribbons, and tasting rice. Longing for adventure, wonder, and a magical new beginning in Asia.

NAMĆOR
Salty

Grčka Greece **I 8:07 I 2025 I 3D**
Izvorni naslov Original Title: Πάπια από αλάτι
Scenario i režija Script & Direction: Andreas Raptis
Produkcija Production: Vassilis Karamitsanis

Smela interpretacija priče o „Ružnom pačetu" prati neshvaćenog otpadnika koji se nakon susreta sa ekscentričnom guskom i neprilagođenim prijateljima suočava sa vršnjačkim nasiljem, pitanjima identiteta i džentrifikacijom, u živopisnoj animiranoj priči za celu porodicu, prožetoj duhom pop-kulture.

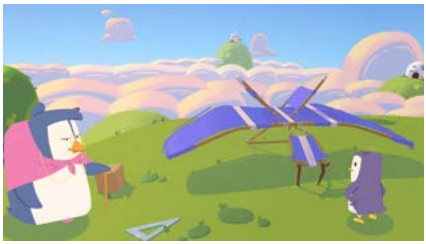
A bold re-imagining of the Ugly Duckling, Salty follows a misunderstood outcast who, after meeting a quirky goose and misfit friends, navigates bullying, identity, and gentrification in a vibrant, pop-culture-infused animated tale for the whole family.

LISIČJA PRIČA
Fox Tale

Portugalija Portugal **I 5:55 I 2023 I 2D**
Režija Direction: Alexandra Allen
Produkcija Production: Alexandra Allen

Gladna lisica se bori za poslednju bobicu na vrhu drveta.

A hungry fox fights for the last berry at the top of the tree.



SAN POLEĆE
A Dream Takes Flight

Italija Italy **I 5:33 I 2024 I 2D**
Izvorni naslov Original Title: Un Sogno in Volo
Režija Direction: Chiara Kiki Helm, Michele Mistrorigo, Thomas Gavazzeni
Produkcija Production: Studio Bozzetto& Videocittà

Priča o malom pingvinu koji sanja da postane poštar, baš kao i druge ptice u njegovom gradu, ali ga njegova krila sprečavaju da poleti. Uprkos tom izazovu, on pokazuje da se i veliki snovi mogu ostvariti uz upornost i odgovarajuće mere predostrožnosti.

The journey of a little penguin who dreams of becoming a postman like the other birds in his city, but his flippers keep him grounded. Despite this challenge, he shows that even big dreams can come true with perseverance and the right precautions.

DEVOJČICA SA ZAUZETIM OČIMA
The Girl With Occupied Eyes

Portugalija Portugal **I 07:58 I 2024 I Crtež, 2D** Drawing, 2D
Izvorni naslov Original Title: A Menina Com Os Olhos Ocupados
Režija Direction: André Carrilho
Produkcija Production: Hemi Fortes, Filpe Araújo – Blablabla Media

Bila jednom jedna devojčica koja je, čak i kada je boravila napolju, uvek bila rasejana. Zagledana u svoj telefon, nije primećivala svet oko sebe niti bilo koga ko je želeo da se igra. Šta se moglo učiniti da joj se pogled „oslobodi"?

Once upon a time, there was a little girl who, even when out and about, was always distracted. Eyes fixed on her phone, she didn't notice the world around her or anyone who wanted to play. What could be done to "disoccupy" her eyes?

PATKE
The Ducks

Španija Spain **I 6:45 I 2021 I 2D**
Izvorni naslov Original Title: Los Patos
Režija Direction: Ángela Arregui
Produkcija Production: Ángela Arregui

Uzbuđena Mari Karmen započinje svoj prvi radni dan u odeljenju za međunarodnu prodaju jedne kompanije. Međutim, neće se sve odvijati onako kako je očekivala. Na balkonu se pojavila patka koja se igra sa svim njenim kolegama i potpuno remeti dan koji je Mari Karmen želela da započne na najbolji način.

An excited Mari Carmen starts her first day of work in the International Sales Department of a company. However, not everything will turn out as expected. A duck has appeared on the balcony, playing around with all of Mari Carmen's workmates and turning upside down a day Mari Carmen hoped to start off on the right foot.

ODLAGANJE ZVONA BUDILNIKA
Snooze

Španija Spain **I 07:39 I 2023 I 2D & 3D**
Režija Direction: Iraide Antruejo & Melina Pivato
Produkcija Production: Máster Animación UPV

Priča o Mun, istraživačici snova, koja odlučuje da odloži prvi jutarnji alarm. Tada ulazi u svet nalik snu, gde se suočava sa raznim obavezama koje u stvarnom životu izbegava. Kako vreme odmiče i događaji se razvijaju, njoj postaje sve teže da taj svet napusti.

Snooze tells the story of Moon, a dream explorer who, when the first alarm of the morning rings, decides to postpone it. She then enters a dreamlike world where she encounters the various responsibilities she is avoiding in real life. As time passes and events unfold, it becomes increasingly difficult for her to leave.

O!PLA ZA DECU

Velika sala I subota, 7. novembar I 12:00 I 53'

Nakon uspešnog globalnog debija 2025. godine, program „O!PLA FOCUS ON POLAND FOR KIDS" vraća se sa novim izborom savremenih poljskih nezavisnih i studentskih animiranih filmova, kreiranih za najmlađu publiku.

O!PLA FOR KIDS

Grand Hall I Saturday, November 7 I 12:00 I 53'

Following a successful worldwide debut in 2025, O!PLA FOCUS ON POLAND FOR KIDS returns with a new selection of contemporary Polish independent and student animation, created with the youngest audiences in mind.

SAN O BESMRTNOSTI
Dream of Immortality

Poljska Poland **I 2025 I 05:40**
Izvorni naslov Original Title: Sen o nieśmiertelności
Režija Direction: Kacper Mazela
Produkcija Production: University of the National Education Commission in Krakow

U podvodnom lancu smrti postoji stvorenje čija se priroda u taj poredak ne uklapa. Njegovo odstupanje od prirodnog poretka postaje put ka spasenju za nekog drugog, ali čuvar dopušta samo jednom od njih da izbegne svoju sudbinu.

In the underwater chain of death there is a creature whose nature does not fit it. Its break from the natural order becomes a gateway to salvation for another, but the guardian allows only one of them to escape their fate.

EMPI-PEMPI: EVI I NJEN NAJVEĆI STRAH
Empi-Pempi: Evi And Her Biggest Fear

Poljska Poland **I 2025 I 03:36**
Izvorni naslov Original Title: Empi-Pempi: Strzelba-Belba
Režija Direction: Sebastian Buśk
Produkcija Production: Sebastian Buśk

Likovi životinja podučavaju empatiji, brizi o prirodi i razumevanju drugih bića. Serija ima za cilj da pokaže da su dobrota i saosećanje prave supermoći.

Animal characters teach empathy, care for nature, and understanding for other beings. The series aims to teach that kindness and compassion are true superpowers.

RENDŽER IZ DNEVNE SOBE
Living Room Ranger

Poljska Poland **I 2025 I 03:13**
Izvorni naslov Original Title: Strażnik Salonu
Režija Direction: Oliwia Czerwińska
Produkcija Production: Polish-Japanese Academy of Information Technology in Warsaw

Avantura iz života jednog psa čije se mirno jutro pretvara u haos nakon dolaska neočekivanog gosta koji obožava sitnice.

An adventure in the life of a dog whose peaceful morning turns into chaos after the arrival of an unexpected guest who loves trinkets.

LOŠA SREĆA
Misfortune

Poljska Poland **I 2025 I 05:05**
Izvorni naslov Original Title: Zawieruszek
Režija Direction: Agata Szmytkowska
Produkcija Production: Academy of Fine Arts in Gdansk

Originalni animirani film smešten u svet dečje mašte, gde obična soba postaje prostor za simbolično putovanje.

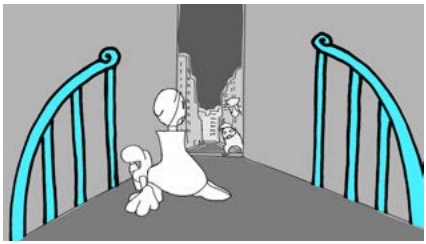
An original animated film set in the world of a child's imagination, where an ordinary room becomes a space for a symbolic journey.

STAŠ I ZOSJA
Stas & Zosia

Poljska Poland **I 2025 I 02:10**
Izvorni naslov Original Title: Staś i Zosia
Režija Direction: Zofia Snarska-Słobodzian
Produkcija Production: Academy of Fine Arts in Warsaw

Za ove mališane, kobasica za doručak je trofej vredan borbe, a kompjuterska stolica – tron vredan borbe.

For these siblings, a breakfast sausage is a trophy worth fighting for, and a computer chair is a throne worth fighting for.

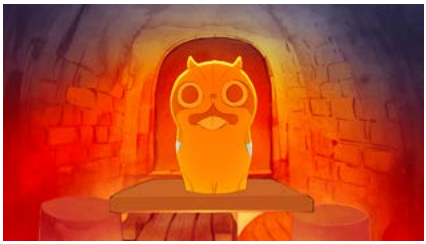


TAG
Tag

Poljska Poland **I 2025 I 02:49**
Režija Direction: Kinga Chłodek
Produkcija Production: University of the National Education Commission in Krakow

Policija juri Kamerona zbog ispisivanja grafita. Međutim, on ima skriveni adut. Policajci će otkriti da Kameronova umetnost poseduje neobične osobine.

Cameron is pursued by the police for spraying graffiti. However, he has an ace up his sleeve. The officers will discover that Cameron's art has some unusual properties.



STATUE
Statues

Poljska Poland **I 2025 I 04:09**
Režija Direction: Martyna Luranc
Produkcija Production: Academy of Fine Arts in Katowice

Dve glinene figurice na krovu umetnikove kuće oživljavaju kada ih niko ne gleda. Starija želi da svoje pozne godine provede u miru, dok mlađa ne može da miruje.

Two clay statuettes on the roof of the Artist's house come to life when no one is watching. The older one wants to spend his silver years in peace, but the younger one can't sit still.

KIKI I BUBA: BRESKVASTA PRIČA
Kiki And Bouba: A Peachy Story

Poljska, Portugalija Poland, Portugal **I 2024 I 5:00**
Izvorni naslov Original Title: Kiki i Buba: Brzoskwiniowa Historia
Režija Direction: Leon Bugajski, Kinga Chłodek, Adrian Krzych, Basia Szczerbanowska, Julia Wiereńko
Produkcija Production: COLA Animation (Portugal) and Uniwersytet Komisji Edukacji Narodowej w Krakowie: UKEN (Poland)

Dva uvrnuta farmera sa suprotstavljenim idejama o uzgajanju savršene breskve primorana su da se suoče sa neočekivanim kada iznenadni nemir ugrozi njihove voćnjake.

Two quirky, contrasting farmers with opposing ideas on how to grow the perfect peach must face the unexpected when a sudden disruption threatens their orchards.

UJA!
Peekaboo

Poljska Poland **I 2024 I 3:30**
Izvorni naslov Original Title: Ciuciu Babka
Režija Direction: Agata Russek
Produkcija Production: Polish-Japanese Academy of Information Technology in Warsaw (PJAIT)

Simpatična devojčica odlazi u šetnju kroz šumu sa željom da fotografiše divlje životinje. Međutim, šumski stanovnici imaju drugačije planove – počinju vešto da se igraju žmurke i stalno bežе iz kadra njenog fotoaparata.

A charming little girl who goes for a walk in the forest to photograph wild animals. However, the forest dwellers have other plans – they start playing a clever game of hide-and-seek and constantly dodge her camera lens.

SPAKOVANI
Packed Up

Poljska Poland **I 2024 I 18:00**
Izvorni naslov Original Title: Spakowany
Režija Direction: Damian Tchórzewski
Produkcija Production: Maria Curie-Skłodowska University in Lublin

Životni san jedne obične kartonske kutije je da bude uredno spakovana, oblepljena i poslata kao pravi, važan paket. Kada joj se taj san sruši, u njen život ulazi jedna nestašna mačka, koja pokušava da od razočarane kutije napravi svoj novi, topli dom.

The lifelong dream of an ordinary cardboard box is to be neatly packed, taped up, and sent out as a real, important package. When that dream is shattered, a mischievous cat enters its life, trying to turn the disappointed box into its new, warm home.

Velika sala I sreda, 4. novembar I 20:45 I 88'
Grand Hall I Wednesday, November 4 I 20:45 I 84'

ARKO
Arco

Francuska, SAD, UK France, USA, UK **I**
88 min I 2026

Žanr Genre: Animacija, fantazija, naučna fantastika Animation, fantasy, SF
Režija Direction: Ugo Bienvenu, Félix de Givry
Uloge Cast: Margot Ringard Oldra, Oscar Tresanini, Nathanaël Perrot

Godine 2075, devojčica Iris svedoči padu s neba misterioznog dečaka u odelu duginih boja. Arko dolazi iz idilične daleke budućnosti gde je putovanje kroz vreme moguće. Iris živi sa dadiljom-robotom po imenu Miki, koju su programirali njeni roditelji — dostupni isključivo putem video-hologrami — kako bi joj pomogla u odrastanju i brizi o mlađem bratu; ona rado prihvata priliku da stekne pravog prijatelja, naročito nekoga ko tako radoznalo posmatra njen svet. Iris pruža Arku utočište i učiniće sve što je potrebno da mu pomogne da se vrati u svoje vreme.

U saradnji sa Feliksom de Živrijem, Bjenvenu je kreirao animiranu avanturu koja ne podseća samo na emotivne ekološke basne Hajao Mijazakija, već i na dela francuskih umetnika i crtača stripova kao što su Rene Lalu i Žan Žiro (poznatiji kao Mebijus).

Fim je dobitnik nagrade „Kristal" kao najbolje dugometražno ostvarenje na najznačajnijem svetskom festivalu animacije u Ansiju u Francuskoj, 2025. godine, kao i prestižne Evropske nagrade za najbolji dugometražni animirani film, 2026. godine.

In the year 2075, a girl Iris witnesses a mysterious boy in a rainbow suit fall from the sky. Arco comes from an idyllic distant future where time travel is possible. Iris lives with a robot nanny named Mikki, programmed by her parents — accessible only via video hologram — to help her grow up and care for her younger brother; she gladly accepts the opportunity to make a real friend, especially someone who observes her world so curiously. Iris offers Arco refuge and will do whatever it takes to help him return to his own time.

In collaboration with Félix de Givry, Bienvenu created an animated adventure that recalls not only the emotional environmental fables of Hayao Miyazaki, but also the works of French artists and cartoonists such as René Lalou and Jean Giraud (aka Moebius).

The film is the winner of the "Crystal" award as the best feature-length achievement at the most important world animation festival in Annecy, France, in 2025, as well as the prestigious European award for the best feature-length animated film, in 2026.

Prateći program
Govorni programi

Side events
Festival Talks

NTP I sreda, 4. novembar I 12:30 I 45'
NTP I Wednesday, November 4 I 12:30 I 45'

Milen Alempijević:
BIOSKOP, MOJ HEROJ
CINEMA, MY HERO

Kako je bioskop i sve ono što ga čini – dvorana, kinoprojektor, svetlost i mrak, filmska traka, kinooperateri i, na kraju, ali svakako najvažniji, i sami filmovi i u njima glumci sa svojim filmskim sudbinama – pronašao mesto i u narativima autorskih animiranih filmova.

Milen Alempijević (1965) je osnivač i umetnički direktor međunarodnog festivala animiranog filma ANIMANIMA u Čačku. Autor je filmskih studija *Dan kada je nestao Majls Dejvis: Džez i filmska naracija* (2016) i *Divan dan za ružnog gorilu* (2025), kao i zbirki eseja o animiranom filmu, *Umetnost preterivanja: Beleške jednog gledaoca* (2014) i *Poslednje skretanje za Albukerki* (2022). Autor izložbe „Strip i džez: Ritmovi prostora" (2023)".

How the cinema and everything that defines it—the auditorium, the projector, light and darkness, film reel, projectionists, and finally, but certainly most importantly, the movies themselves and the actors with their cinematic destinies—have also found a place within the narratives of auteur animated films.

Milen Alempijević (1965)) is the founder and artistic director of the ANIMANIMA International Animated Film Festival in Čačak. He is the author of the film studies *The Day Miles Davis Disappeared: Jazz and Film Narrative* (2016) and *A Beautiful Day for an Ugly Gorilla* (2025), as well as essay collections on animated film, *The Art of Exaggeration: Notes of a Viewer* (2014) and *Last Turn at Albuquerque* (2022). Milen is also the author of the exhibition "Comics and Jazz: Rhythms of Space."

NTP I četvrtak, 5. novembar I 12:30 I 45'
NTP I Thursday, November 5 I 12:30 I 45'

Ivica Stevanović:
GROTESKNA MORFOLOGIJA U SLUŽBI KARIKATURE I STRIPA
GROTESQUE MORPHOLOGY IN THE SERVICE OF CARICATURE AND COMICS

Kroz analizu crtačkih postupaka, u fokusu prezentacije će biti transformacija i morfologija ljudskog tela i karaktera, kao ključni alati za građenje naracije i emocije u stripu. Saznajte kako se deformacija oblika i pomeranje granica realističnog koriste za postizanje ekspresivnog izraza, humora i jeze!

Ivica Stevanović (1977) je poznati ilustrator dečjih knjiga, i grafički dizajner. Autorska izdanja: *The Island of Doctor Moreau* (Easton Press, 2018), *The Bestiary* (Centipede Press, 2016), *Izgubljeni slučajevi* (Komiko / Orfelin, 2014), *Ljubazni leševi* – II proširena izdanje (Komiko, 2011), *Buntovnici* (Orfelin izdavaštvo, 2011), *Prognana bića* (Orfelin izdavaštvo, 2010), *Gnusobno-spodobni slučajevi, ili udesi* (autorsko izdanje, 2009), *Katil* (Everest media, 2008), *L'Anatomie du ciel* (Les Humanoides Associes, 2006), *Leksikon Likovnih Legija* (SKC NS, 2005). Redovni je profesor na katedri za grafičke komunikacije, na Akademiji umetnosti u Novom Sadu. Predaje predmete Dizajn knjige, Ilustracija i Strip.

Through the analysis of drawing procedures, the focus of the presentation will be on the transformation and morphology of the human body and character, as key tools for building narrative and emotions in comics. Learn how shape deformation and pushing the boundaries of the realistic are used to achieve expressive expression, humor and creepiness!

Ivica Stevanović (1977) is a well-known illustrator of children's books and a graphic designer. Authorial editions: *The Island of Doctor Moreau* (Easton Press, 2018), *The Bestiary* (Centipede Press, 2016), *Lost Cases* (Komiko / Orfelin, 2014), *Kindly Corpses* - II Extended Edition (Komiko, 2011), *Rebels* (Orfelin publishing house, 2011), *Exiled Creatures* (Orfelin publishing house, 2010), *Abomination-worthy cases, or accidents* (author's edition, 2009), *Katil* (Everest media, 2008), *L'Anatomie du ciel* (Les Humanoides Associes, 2006), *Lexicon of Fine Legions* (SKC NS, 2005). He is a full professor at the Department of Graphic Communications at the Academy of Arts in Novi Sad. He teaches the subjects Book Design, Illustration and Comics.

NTP I petak, 6. novembar I 12:30 I 45'
NTP I Friday, November 6 I 12:30 I 45'

Mihailo Dragaš:
"GONIČ" – KREIRANJE ANIMIRANOG HOROR FILMA
"HOUND" - CREATION OF AN ANIMATED HORROR FILM

O inspiraciji, Lavkraftu, tehnikama 3D animacije i izazovima tokom četvorogodišnjeg rada na projektu filma "Gonič". Kroz vizuale i primere, od kojih će se mnogi naći i na panoima izložbe "In the shadow of the Hound", gledaoci će moći da steknu detaljniji uvid u kreativni proces i autorski pristup interpretaciji literarnog dela.

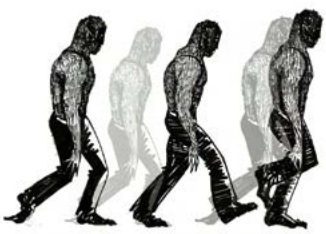
Mihailo Dragaš (1991)je osnovne i master studije završio na *Fakultetu primenjenih umetnosti* u Beogradu, odsek animacija 2015. godine u klasi profesora Rastka Ćirića. Autor pet animiranih filmova: *The Hound* (H.P. Lovecraft) (2026), *Smrt Majke Jugovića* (2019), *ISKON Anima Aeternam* (2015), *Vis Dubium* (2014) i *Sizif nosi Sizifa* (2013), prikazivanihi i nagrađivanih na mnogim festivalima. Pored animacije, komponuje muziku za svoje animirane filmove i bavi se 3D dizajnom. Trenutno živi i radi u Boru kao nastavnik na smeru za digitalnu grafiku.

About inspiration, Lovecraft, the 3D animation techniques, as well as the challenges during four-year work on the "Hound" film project. Through visuals and examples, many of which will be found on the panels of the "In the shadow of the Hound" exhibition, viewers will be able to gain a more detailed insight into the creative process and the author's approach to the interpretation of a literary work.

Mihajlo Dragaš (b. 1991) completed both his Bachelor's and Master's studies at the Faculty of Applied Arts in Belgrade, Department of Animation, graduating in 2015 under the mentorship of Professor Rastko Ćirić. He is the author of five animated films: *The Hound* (2026), *The Death of the Mother of the Jugović Brothers* (2019), *ISKON: Anima Aeternam* (2015), *Vis Dubium* (2014), and *Sisyphus Carries Sisyphus* (2013). These films have been screened and awarded at numerous festivals. In addition to animation, he composes music for his own films and works in 3D design. He currently lives and works in Bor, where he teaches in the Digital Graphics program.

Prateći program
Radionica animacije

Side events
Animation Workshop



NTP I subota, 7. novembar I 13:00

NTP I Saturday, November 7 I 13:00

IGRA KOJA POKREĆE SLIKU
Kreativna radionica za decu uzrasta od 9 do 12 godina

Šta ako jedna obična silueta može da postane bilo ko? Na ovoj radionici deca će zakoračiti u svet animacije i od niza silueta čoveka u pokretu stvoriti potpuno nove likove. Svakom koraku dodaće izgled, karakter, raspoloženje i priču – sve ono što je potrebno da nacrtani lik oživi. Sličicu po sličicu, pokret po pokret, njihovi likovi će prohodati. A možda će jednog dana izaći i iz papira – i prošetati pravim gradom, menjajući svoj oblik, karakter i identitet dok prolaze kroz stvarni svet.

Jedan hod. Bezbroj likova. Jedna mala animirana avantura!

Mentor radionice: **Nebojša Petrović**

Nebojša Petrović Diplomirao je na Fakultetu primenjenih umetnosti u Beogradu, Odsek primenjena grafika, Atelje grafika i knjiga. Bavi se animacijom, ilustrovanjem, crtanjem, grafikom, slikanjem murala, grafičkim dizajnom, fotografijom; pedagoškim radom. Organizator i učesnik brojnih radionica sa decom i mladima (animirani film, grafiti, murali, primenjene umetnosti). Član je udruženja građana „Grupa IDE" iz Beograda, sa kojom učestvuje u realizaciji više projekata iz oblasti vizuelnih umetnosti, grafiti projekta „Rapresent", kao i kreativnih umetničkih radionica i radionica animacije sa decom iz marginalizovanih grupa. Blisko sarađuje sa Beogradskim centrom za ljudska prava od 2017. godine kao član tima Omladinskog programa i kao saradnik u oblasti vizuelnih komunikacija u različitim projektnim aktivnostima Centra. Producent je Međunarodnog festivala animacije ANIMANIMA u Čačku i selektor i član programskog tima Evropskog festivala animiranog filma BALKANIMA u Beogradu. Radi kao nastavnik likovne kulture u osnovnoj školi u Beogradu.

A GAME THAT SETS THE IMAGE IN MOTION
Creative workshop for children aged 9 to 12

What if an ordinary silhouette could become anyone? In this workshop, children will step into the world of animation and create completely new characters from a series of human silhouettes in motion. It will add appearance, character, mood and story to each step – everything needed to bring a drawn character to life. An image by an image, movement by movement, their characters will walk. And maybe one day they'll get out of paper too – and walk through a real city, changing their shape, character and identity as they pass through the real world.

One move. Countless characters. One little animated adventure!

Workshop mentor: **Nebojša Petrović**

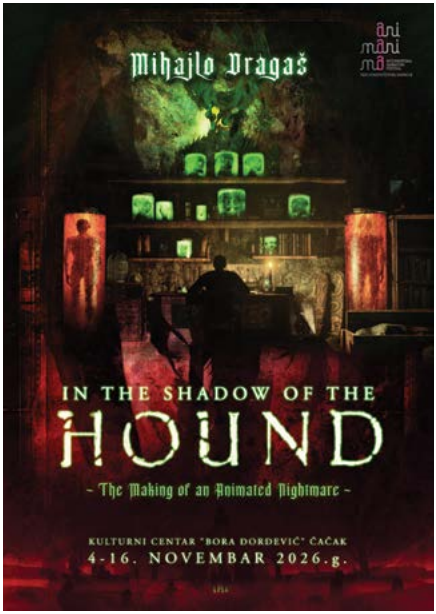
Nebojsa Petrovic graduated from the Faculty of Applied Arts in Belgrade, Department of Applied Graphics, Studio of Graphics and Books. He deals with animation, illustration, drawing, graphics, mural painting, graphic design, photography; pedagogical work. Organizer and participant of numerous workshops with children and young people (animated film, graffiti, murals, applied arts). He is a member of the citizens' association "Grupa IDE" from Belgrade, with which he participates in the implementation of several projects in the field of visual arts, the graffiti project "Rapresent", as well as creative art workshops and animation workshops with children from marginalized groups. He has been closely cooperating with the Belgrade Center for Human Rights since 2017 as a member of the Youth Program team and as an associate in the field of visual communications in various project activities of the Center. He is a producer of the International Animation Festival ANIMANIMA in Čačak and a selector and member of the programming team of the European Festival of Animated Film BALKANIMA in Belgrade. He works as an art teacher in an elementary school in Belgrade.

IN THE SHADOW OF THE HOUND – MAKING OF AN ANIMATED NIGHTMARE
Autor: Mihajlo Dragaš

Izložba „In the shadow of the Hound – Making of an animated nightmare“ predstavlja celokupan uvid u proces stvaranja kratkog animiranog filma „The Hound“, inspirisanog istoimenom kratkom pričom H.P. Lavkrafta. Na 25 tabli publici će biti predstavljene početne ideje i skice, prvi testovi, 3D modeli karaktera, kostima i predmeta korišćenih u filmu, enterijeri i eksteriji u kojima se radnja odvija, kao i sami kadrovi iz filma i promotivni materijali poput plakata. Na ovaj način, autor je želeo da predstavi svet inspirisan Lavkraftovom pričom i mnoge detalje koji se često izgube unutar kratke forme. Ljubiteljima animacije će biti približen dugotrajan i komleksan proces kreacije koji je neophodan za ostvarivanje projekta poput filma „The Hound“.

IN THE SHADOW OF THE HOUND – MAKING OF AN ANIMATED NIGHTMARE
By Mihajlo Dragaš

The exhibition “In the shadow of the Hound - Making of an animated nightmare” presents a complete insight into the process of creating the short animated film “The Hound”, inspired by the short story of the same name by H.P. Lovecraft.
On 25 boards, the audience will be presented with initial ideas and sketches, first tests, 3D models of characters, costumes and objects used in the film, interiors and exteriors where the action takes place, as well as stills from the film and promotional materials such as posters.
In this way, the author wanted to present a world inspired by Lovecraft’s story and many details that are often lost within the short form. Animation fans will be introduced to the long and complex creation process that is necessary for the realization of a project like the movie “The Hound”.



KREATORIJUM:
Zaumni svetovi Ivice Stevanovića
Autor: Ivica Stevanović

Izložba „Kreatorijum“ donosi pregled autorskog rada Ivice Stevanovića, ilustratora, strip autora i profesora na Akademiji umetnosti u Novom Sadu.

U stripskom segmentu izložbe izdvaja se grafička novela *Ljubazni leševi* (u saradnji sa Zoranom Penevskim), koja predstavlja specifičan spoj crnog humora i društvene satire kroz formu narativne groteske. Uz ovo delo, postavka uključuje i njegove kratke humorističke stripove, u kojima autor kroz svedeniju formu istražuje apsurd i vizuelnu dosetku. Drugi deo izložbe posvećen je ilustraciji. Tu su radovi inspirisani srpskom mitologijom, gde Stevanović folklorne motive i tradicionalna verovanja interpretira kroz savremeni vizuelni jezik, dajući mitskim bićima specifičan karakter. Celinu zaokružuju prepoznatljive naslovne ilustracije rađene za Orfelinovu ediciju *Poetika strave*, koje prikazuju autorov rad u domenu književne horor fantastike i grafičkog oblikovanja knjiga.
Koristeći raznorodne tehnike – od klasičnog tuša i akvarela do digitalnog slikarstva i kolaža – Ivica Stevanović gradi svet u kome se prepliću lepo i zastrašujuće, tradicija i avangarda.

CREATORIUM:
The Transrational Worlds of Ivica Stevanović
By Ivica Stevanović

The exhibition “Creatorium” presents an overview of the work of Ivica Stevanović, an illustrator, comic book artist, and professor at the Academy of Arts in Novi Sad.

In the comic book segment of the exhibition, the graphic novel *Kindly Corpses* (in collaboration with Zoran Penevski) stands out, representing a unique blend of black humor and social satire through the form of narrative grotesque. Alongside this work, the display includes his short humorous comics, where the artist explores absurdity and visual wit through a more concise format. The second part of the exhibition is dedicated to illustration. It features works inspired by Serbian mythology, where Stevanović interprets folklore motifs and traditional beliefs through a contemporary visual language, giving mythical creatures a distinct character. The exhibition is rounded off with his recognizable cover illustrations for Orfelin’s *Poetics of Horror* edition, showcasing the artist’s work in the realm of literary horror fantasy and book design.
Using a variety of techniques—from traditional ink and watercolor to digital painting and collage—Ivica Stevanović builds a world where the beautiful and the terrifying, tradition and the avant-garde, intertwine.

Indeks autora
Index of authors

A
Alempijević, Milen 31
Allen, Alexandra 25
Álvarez, Carmen Muñoz 14
Alybekova, Alina 17
Anahory, Laura 14
Andrade, Adriana 13
Andrzejewska, Nadia ... 11
Aniss, Slimane 21
Antonowicz-Behnan, Jordan 16
Antruejo, Iraide 26
Arregui, Ángela 26
Ayson, Steve 21

B
Bailly, Fêt-Nat 24
Ball, Nick 21
Bartels, Daniel 21
Beato, Nuno 8
Bernardi, Michele 8
Bienvenu, Ugo 30
Bonandin, Elisa 13
Bosco, Elisabetta 13
Boyle, Chris 21
Branea, Matei 24
Bugajski, Leon 29
Burani, Matteo 7
Buśk, Sebastian 27

C
Camou, Andy 21
Carrilho, André 26
Catani, Roberto 7
Cecchini, Fiorella 13
Chabier, Karolina 18
Chang, Déborah 15
Chłodek, Kinga 28,29
Chollet, Thibault 24
Chorobekova, Fatima 17
Cisi, Anita 13
Colfer, Sophie 21
Czerwińska, Oliwia ... 28

D
Damer, Barton 21
Dimitropoulos, Antonis 12
Divjak, Živa 5
Doran, Karl 21
Dragaš, Mihajlo 22,31,33

E
Eriyat, Suresh 24

F
Fanais, Elisa 5
Fidalgo, Guillermo González 14
Frankel, Joshua 18
Friedrich, Lenia 17
Frijsinger, Tim 4
Fuller, Steve 21

G
García, Andrea 14
Gasser, Geena 19
Gavazzeni, Thomas ... 26
Generali, Martina 12
Girard, Jeanne 4
Giusti, Margherita 13
Givry, Félix de 30
Grauso, Giovanni 21

H
Hagemann, Merrill 20
Härkönen, Milja 17
Helm, Chiara Kiki 26
Herz, Marika 23
Hudson, Oscar 21

I
Ispolganova, Sayazhan 17

J
Jeffries, AJ 21
Johnson, David 23

K
Kalopaidis, Michalis 7
Kanska, Zofia 10
Keneshova, Rosita 17
Kindlová, Jamaica 4
Kopiec, Daria Wiktoria 10
Krzych, Adrian 29
Kubenková, Klára 1 7

L
Lee, Yoo 20
Li, Jiahao 15
Liss, Alicja 11
Löbel, Robert 3
Loiseau, Nadège ..... 21 .....
London, Andy 5
London, Carolyn 5
Luranc, Martyna 29

M
Magganas, Christos 7
Mancini, Viola 13
Matta, Isabel 13
Mazela, Kacper 27
Melendez, Cesar Diaz 9
Mendes, Ana Marta ... 14
Menelaou, Loukis 12
Miguel, Ivan 21
Milosavljević, Milan ... 22
Mistrorigo, Michele 26
Mizuno, Masaki 21
Moghaddam, Yegane ... 21
Monteiro, Marta 8
Mörtl, Max 3
Mosca, Irene Conti 13
Murzulukova, Dariya .. 17

N
Naghshineh, Kiana 5
Nuijten, Tanja 4
Nunu, Ala 21

O
Omelianenko, Kateryna 16

P
Palmieri, Roberta 19
Pasqualetti, Isabella .. 13
Perino, Ilaria 13
Petrović, Nebojša 32
Pivato, Melina 26
Platek, Joanna 10
Podskalská, Anna 19
Podskalsky, Matej 19
Polledri, Pablo 9
Pratola, Simone 12

R
Raptis, Andreas 25
Rodrigues, Luana 13
Rosso, Francesca Sofia 12
Russek, Agata 29

S
Santos, Mónica 8
Sargenti, Olga 19
Snarska-Słobodzian, Zofia 28
Stevanović, Ivica ... 31,34
Swinkels, Janneke 4
Szczerbanowska, Basia . 29
Szmytkowska, Agata ... 28

T
Tchórzewski, Damian .. 29
Ternier, Frank 19
Tietzen, Daniela 13
Tsai, Yi-Chin 15
Tsang, Winston 21
Tyan, Alisa 17

V
Vacchetti, Carlotta 13
Van Der Woerd, Sil 21

W
Walter, Markus 21
Wiereńko, Julia 29
Wojcik, Kamil 11

Z
Zeleni, Ákos 25
Ziolkowska, Paulina .. 11
Zottola, Daniela 5

Indeks filmova
Index of films

13m2 12
1981 5

A
A dream takes flight 26
A man who takes pictures of flowers 20
A taste for music 16
Antonio 5
Arco 30

B
Banana soup 19
Because, I am a girl 17
Beijing 25
Black cities 7
Bursting at the seams 13

C
Cheese Land 20
Ciao Peskao 14
Cold home 11
Cold soup 8
Colourful white 15
Confessions of undecided women 17
Cultivation, harvesting and dispersal of thorns 4

D
Danzamorphosis 13
Desi Oon 24
Dream of Immortality 27

E
Empi-Pempi: Evi And Her Biggest Fear 27
En Rang Par Deux 13

F
Fox Tale 25

G
Gently 4
Grandpa is sleeping 24
Growth Project 19

I
I am not always where my body is 12
I feel like a fish 10
Is this now the time i should let you go? 16

K
Kiki and Bouba: A Peachy Story 29
Kosmogonia 18

L
Life is like that and not otherwise 17
Living room ranger 28
Loop 9

M
Misfortune 28
Murmuration 4
My life in your hands 8

N
Noa 10

O
Once upon a time in Dragonville 23
One and the same body 18
Our walls 5

P
Packed Up 29
Paulinha 14
Peekaboo 29
Playing God 7
Polio 17

S
Salty 25
Sensual 4
Siderea 13
Snooze 26
Stas & Zosia 28
Statues 29
Strange teen spirit 19

T
Tag 28
Tears 11
Tesoro 14
The bird from within 14
The ducks 26
The empty panel 24
The girl with occupied eyes 26
The hound 22
The knots of destiny 16
The naughty seat 23
The night 12
The only one to care 16
The parrot lady 7
The pink jacket 8
The pool or death of a goldfish 10
The puppet and the whale 7
Time 3
Tinnitus#3 8

W
Ward 11
Well, this was meant to be a birthday present 11
When the tide comes 24
With tapes and toasts in the car 5

Z
Zepo 9
Ziki 19

ANIMANIMA 2026
Međunarodni festival animacije
International Animation Festival

19. izdanje 19th edition

Direktor festivala / **Festival Director**
Radisav Luković

Umetnički direktor / **Artistic Director**
Milen Alempijević

Izvršni direktor / **Executive Director**
Nebojša Petrović

Savet festivala / **Festival Council**
Nebojša Petrović, Miloš Gojković, Milan Milosavljević,
Nenad Trifunović, Ivan Kostić

Festivalski video / **Festival's video**
Režija i animacija Direction & Animation Miloš Gojković

Adresa / **Postal Address**
ANIMANIMA Festival
Kulturni centar „Bora Đorđević" Čačak
Trg narodnog ustanka 2
32102 Čačak, Serbia

Kontakt / **Contact**
Tel: +381 64 195 25 09
E-mail: executive@animanima.org
animanima.fest

KATALOG / **CATALOG**

Izdavač / Publisher: Kulturni centar Čačak / Cultural Center Cacak
Za izdavača / For Publisher: Radisav Luković, direktor Director
Urednik / Editor: Milen Alempijević
Dizajn / Design: Nebojša Petrović
Štampa / Press: Donatgraf, Beograd
Tiraž / Circulation: 100
Godina / Year: 2026

CIP zapis je dostupan u elektronskom katalogu
Narodne biblioteke Srbije:

COBISS.SR-ID 203629321
ISBN-978-86-81636-06-0

animanima.fest

FAN Festivals Animation Network

stash

Kulturni centar “Bora Đorđević” Čačak

animanima.fest